

# 华侨教育与 华文教育概论

林蒲田  
主编



厦门大学出版社

# 华侨教育与华文教育概论

厦门大学出版社

[闽]新登字 09 号

**华侨教育与华文教育概论**

林蒲田 主编

\*

厦门大学出版社出版发行

华侨大学印刷厂印刷

\*

开本 850×1168 1/32 6.9 印张 170 千字  
1995 年 9 月第 1 版 1995 年 9 月第 1 次印刷

印数:1-2350 册

ISBN 7-5615-1050-0/G·210

定价:7.00

## 编写组成员

(由华侨大学高教研究所人员组成)

组 长:林蒲田

副组长:蔡又中

成 员:(按姓氏笔划)

庄玉树

陈 颖

吴端阳

欧秀云

# 序

在改革开放与经济迅速发展、国际交往频繁中,华侨教育尤其是华文教育,日益受到国内外所重视。因而,对这一教育领域的研究也成为热门,出版了多份刊物,发表了大量论文,召开了不少次国内与国际的研讨会,研究的广度与深度也不断地扩展与深化。但论文、研讨会,只能就某一侧面、某个问题进行专题探讨,很难令人窥其全貌。这就亟需纵观全局、全面系统的专书,以满足社会需要。《华侨教育与华文教育概论》一书,正是为满足这种需要而编撰的。

编撰这样一本专书,我想难度是很大的:其一,它的范围广泛,情况复杂。既有国内的,又有国外的;既有华侨教育,又有华文教育,还有归侨、侨眷教育,还包括华侨华人捐资兴办的教育;既是语言文字教育,又是文化传统教育;而在华文走向世界的新形势下,对外汉语教学成为华文教育的新课题。如果是一篇论文,一次研讨会,可以只探讨一个专题,而一本概论性的专书,却不能不兼顾方方面面。其二,华侨华文教育,在国内是中国教育体制中的组成部份,而在国外,除特殊者外,则必须纳入各该国的教育体制中。而各国的教育政策与教育制度,又各不相同。既要概括其共性,又要充分注意其特性。其三,华侨华文教育中许多概念的界定,历来不尽一致;各种观点,颇有分歧。一篇文章,可以自抒己见,而一本概论,则不能不兼收并包,评析比较,辨明正误,择其允当。其四,华侨华文教育所涉及的诸多问题,政策性很强。研究工作既要概括实践经验,体现学术水平,又要慎于政策导向,避免陷入误区。这些难题,

在《华侨教育与华文教育概论》中,虽不能说已尽善尽美地解决了,但可以说是都已注意到并解决得较为完满的。

此外,这本书还有许多值得称道的特点。举例说:

——书中对国内和国外华侨华文教育的历史沿革和发展脉络,尤其是对东南亚各国的华侨华文教育追根溯源,向我们描绘了一幅中华文化发展、传播的历史画卷。

——书中透过各个时期华侨华文教育的背景与历史,不同历史时期中国政府及有关国家华侨华文教育政策的演变,阐述了当前我国应采取的政策、措施。这对于在改革开放中做好华侨华文教育工作有积极的意义。

——作者在书中表达了这样的思想:汉语作为中华文化的传播载体,在世界交往中的地位和作用,是与我国的国力及其在世界经济、政治中的地位和作用密切联系的。我国的改革开放政策与社会经济建设的成就,使华文的社会价值与经济价值日益提高,国内的对外汉语教学、国外的华文教育,出现了新的发展势头。

——汉语言文字简洁、优美,在信息化时代更显示了这一突出优点。计算机汉字输入法的解决,使汉字信息处理不仅成为可能,而且可用较少的电讯代码转载较多的信息量,远胜于拼音文字。作者认为,随着信息化时代的到来,汉语言文字将日益成为重要的信息载体,并有可能在二十一世纪成为一种世界最主要的信息传播工具。我们要很好地把握这个时机,利用当前的有利形势,积极开展对外汉语教学和华文教育工作。

《华侨教育与华文教育概论》,观点正确,材料丰富,厚积薄发,取精用宏,简明可读。相信这本专书的出版,对于提高人们对华侨华文教育的认识,坚定人们对发展华侨华文教育的信心,推动华侨华文教育的进一步发展,必将起着重要的作用。

潘懋元 1995. 7. 12 于厦大高教所

# 前 言

世界各地有华侨华人约 3000 万,形成了很有特色的海外华侨华人社会。其中华人社团、华文教育和华文报刊被称为三大主要特色。研究华侨华人问题成为中国人、世界华人和许多外国人的热门学科。

中国研究华侨教育,始于本世纪二、三十年代。当时以暨南大学南洋文化事业部学者为代表曾经进行过华侨问题的广泛研究,召开过南洋华侨教育讨论会,出版“南洋丛书”二十余种,其中如《南洋华侨学校之调查与统计》、《南洋华侨教育论文集》所讨论的问题,至今仍有参考价值。当时的主要教育杂志如《教育杂志》、《中华教育界》等也发表不少华侨教育文章。新中国成立后,侨务部门和侨校教师,围绕归国侨生的培养教育和国内华侨学校的办学问题,有过分散的研究,但规模不大。真正开展华侨教育华文教育的深入系统研究,是在中共十一届三中全会之后,全国人民迎来了“科学的春天”,社会科学一些“禁区”解禁,华侨华文教育研究逐步展开。最先是暨南大学的华侨教育工作者,他们一方面从国内的华侨教育入手,进行历史和现状的调查研究,另一方面收集能够得到的海外华侨华文教育资料,先后出版《华侨教育》第一、第二集,《当代中国华侨教育》,参与编写出版《教育大辞典》第四卷的“华侨华文教育、港澳教育”篇。厦门大学、华侨大学以及其他高等学校的研究人员,接受华侨华文教育的研究课题,开展国内外华侨华文教育

研究。暨南大学函授部举办过《华侨问题讲座》，倡议设立《华侨学》。八十年代后随着对外汉语教学和华文教育的不断发展，华文教育的研究和国际学术交流逐步开展，国务院侨务办公室先后召开北京华文教学研讨会和广州海外华文教育交流会，国家对外汉语教学领导小组办公室与北京语言学院合作，也召开过多次国际汉语教学研讨会。在这些研讨会上，国内学者参加的人数和单位逐步增加，不少学者都曾经到海外实地考察过华文教育或在华文学校任过教，因此他们研究的领域逐步扩大，研究深度也逐步深入。北京侨务、侨教的同志参与编写《中国教育大事典 1949-1990》第八卷“华侨教育”部分，华侨大学的同志受《福建高教研究》编辑部委托，编辑《华侨华文教育专辑》。华侨华文教育的专刊有暨南大学的《暨南教育》，华侨大学的《华侨高等教育研究》，厦门大学的《海外华文教育》以及北京的《华文教学通讯》等等，刊登发表一大批华侨华文教育研究论文。总之，华侨教育和华文教育的研究，到八十年代以后，不论参加研究的人数、单位，研究的领域、广度、深度，都在不断地发展和深入。

六十年代前后开始，台湾的学者对华侨教育开展许多研究，出版许多专著如梁兆康《华侨教育导论》、张正藩《华侨教育综论》、朱敬先《华侨教育》以及东南亚诸国、日本、韩国、美国的华侨教育概况著述等，发表了大批文章，台湾出版的“中国教育年鉴”以及“教育部”、“侨委会”的华侨教育统计资料，都很有参考价值。

《华侨教育和华文教育概论》的编写，是建立在上述研究基础之上的，从上述研究成果中吸取营养，也参考台湾华侨教育研究的论著、文章；同时也是华侨大学几位作者不同时期来先后接受国务院侨务办公室、国家教委、振兴中华教育科学基金会、福建省哲学社会科学“规划办”、闽南厦漳泉三市教育发展战略研究领导小组和华侨大学有关的华侨高等教育、华侨教育与华文教育、华侨教育与港澳台教育以及区域性的华侨教育发展战略研究等课题的研究

成果基础上进行编写的。

《华侨教育与华文教育概论》的编写原则是“史”与“论”结合，以现实为主；把华侨教育与华文教育作为历史的延续和发展统一论述；在体系上海外与国内分开撰写，先海外后国内；对若干有争议的问题加以说明；限于篇幅，要求简明扼要和通俗。

具体有以下几点：

一、编写范围，纵的方面从海外华侨创办私塾开始，经旧式学校、新式学校到“二战”后华侨教育演变为华文教育的现状及其发展趋势，而以新式学校教育为重点。横的方面包括各个领域、各种类型和办学形式的华侨教育，还包括五洲四海的华侨华文教育和中国大陆、台湾的华侨华文教育。

台湾是中国的一个组成部分。国民党政权 1949 年退据台湾后，为了发展经济和文化教育，依靠美援，重视华侨教育工作，开放岛内高等学校和中等学校招收侨生，对海外华侨华文教育扶植不遗余力。因此六十年代后到台湾升学的华侨、华人、港澳学生，增长很快，八十年代每年约有三、四千人，在台的华侨、港澳和华人学生历年均有一万多人。他们受过教育后回居住地，成为华侨华人的新生力量，为发展华人经济文化教育尽力，有的成为居住国与台湾经济文化交往的中介人，对弘扬中华文化，起了很大的作用，对此必须加以肯定，有许多具体工作也值得借鉴。当然对于他们发展华侨教育的动机的消极一面，则必须加以科学的评析。台湾的华侨华文教育，列入本书第七章。

港澳地区未列入本书写作范围。虽然港澳一些文化教育单位，为华侨华文教育做过许多工作，也有一些私立华侨学校，这些在有关的章节将会加以论述。但从总体看，当地政府办教育的指导思想和方针政策，没有也不可能把华侨教育做为其教育的一个组成部分。港澳（尤其是香港）的中文教育问题不少，随着 1997 年香港回归祖国日期越来越近，教育界和社会人士呼吁中小学应加强用中

文和普通话教学,香港政府教育部门也正在采取一些措施,鼓励和支持中小学用母语教学,编印出版各种中文教材。这些乃属港澳同胞的母语教育问题,也不是本书的论述范围。

二、华侨捐资办学列为一章。这是因为历史上华侨捐资办学对祖国、侨乡的教育事业曾经起过重大作用,今后侨捐办学仍是社会集资办学的重要渠道,侨务部门在侨资的引进,捐赠项目的确定,基建工程的管理,侨捐教育基金的管理和贯彻执行保护捐资者合法权益的法令、法规等方面,均继续牵头、参与并列为侨务工作职责之一,侨务工作者有必要了解华侨捐资办学。

三、新中国成立后,政府十分重视对外汉语教学工作,建立领导机构,不断完善对外汉语教学的内容、方法和扩大教学途径,对外汉语教学逐步走上规范化。华文教育包括汉语和中华优秀传统文化两个主要内容,其中汉语教学是对外汉语教学的一个重要组成部分,因此,必须在国家对外汉语教学领导小组的统一领导和业务指导下开展工作,而对外汉语教学也从华文教育中吸取办学经验。本书在第六章“新时期华侨教育华文教育的改革与发展”中,专节论述了对外汉语教学。

四、华侨教育、华文教育与侨务工作的关系。华侨教育是侨务工作的一个组成部分,在侨务工作中具有重要的地位和作用,容易理解。华文教育与侨务工作的关系及其在侨务工作中的地位和作用,则需要加以论述清楚。《概论》在第一章第四节,对此做了分析,归纳起来有以下几点:①、向世界宣传介绍一个国家民族的语文,是世界各国都在做的,只是自觉程度和影响大小不同而已。中国进行汉语、中华文化的对外宣传是符合国际惯例的。对外汉语教学由国家对外汉语教学领导小组统一规划、管理,华文教育归国务院侨务办公室统一规划、管理。②、中国国内开办的对外汉语教学和华文教育的教育机构,是面向所有的外国留学生开放的,当然也包括外籍华人留学生。③、海外华人具有中国血统,与祖籍国有着千丝

万缕的关系,对于文化上的认同并不会因为国籍的改变而消失,华人认同于中华文化,也是国际惯例允许的。据此,新时期对海外华人工作的基本方针是严格区别外籍华人与华侨的不同国籍,增进外籍华人同我国的友好情谊与合作交流,并希望和鼓励他们为所在国的发展以及所在国与我国的友好合作发挥积极作用。在华文教育方面,凡是华人提出帮助要求,都应根据“合法”、“可行”的原则,积极地、讲求实效地加以解决,这个任务是侨务与教育部门的共同任务。

五、当前对于是否还有华侨教育,社会上有不同看法,有的认为华侨教育已所剩无几,有的认为现在已经不存在华侨教育了,本书持肯定的观点。从理论上说,凡海外有中国侨民,就会有侨民教育,所以华侨教育今后还会有,只是从形式与内容来看,与传统的华侨学校有很大的不同。从现实情况来看,亚洲还有少数国家允许华侨学校的存在;欧美一些国家的业余周末中文学校,也是由当地华侨社团开办的;台湾在东南亚投资增多后,在印尼、马来西亚和泰国开办的正规台商子弟学校,属于侨民学校。国内的华侨学校虽然目前华侨青年回来学习的不多,但今后情况会有变化,而且招收归侨侨眷子女、港澳台胞子女,仍属于华侨教育外延的扩大,这些学生在海内外的亲戚朋友很多,关系密切,培养教育他们也是团结华侨华人的重要措施。这个问题将在第六章第七节“华侨教育的发展趋势”中加以论述。

六、把华侨教育和华文教育并列编写成书,理由是:华侨教育即中国的侨民教育,是中国教育的一个组成部分,其意甚明确。华文教育是海外华人的民族文化教育,属所在国教育的一个组成部分,但她是从华侨教育演变而来的,与华侨教育既有区别又有联系,因此把二者放在一起有其内在联系,同时也是“约定俗成”的。任何事物都有其历史发展过程,研究问题切忌割断历史,否则很难说明为什么五十年代之后,一下子有几千所华文学校出现?在撰写

的过程中,有的提出用“华文教育概论”为书名,也有考虑用“华人教育概论”为书名。前者的理由是“二战”前华侨教育即华文教育,与“二战”后的华文教育可以从名称上统一起来;后者的理由是华侨也是华人,香港《华人》月刊从1990年第一期开始连载魏华仁编写的《东南亚华人教育大事志》,历史跨度从1690年到1980年,包括华侨教育与华人教育两大部分,但统称为华人教育,因此叫“华人教育概论”未尝不可。以上两种提法均有一定道理,但也有它的缺陷,共同的问题是书名均未能明确标明有250年历史的华侨教育这一概念;而如用“华文教育”仍概括不了华侨教育的属性;如用“华人教育”,容易理解为专指外籍华人的教育或中国人、海外侨胞和外籍华人都包括在内的“大华人”教育,同时又突出不了“中华文化教育”这个特征,几经考虑,仍然采用《华侨教育与华文教育概论》为书名。总之,每一个概念具有一定的内涵,只能是相对的,只要把它界定清楚,人们是能够理解的。

编 者

# 目 录

## 序

## 前言

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| 第一章 绪论.....                    | (1)   |
| 第一节 华侨教育的性质与任务.....            | (2)   |
| 第二节 华文教育的性质与任务.....            | (8)   |
| 第三节 华侨教育与华文教育的联系与区别 .....      | (11)  |
| 第四节 华侨教育华文教育在侨务工作中的地位和作用 ..... | ..... |
| .....                          | (13)  |
| 第二章 海外华侨教育华文教育的起源与沿革 .....     | (19)  |
| 第一节 华侨教育的起源 .....              | (19)  |
| 第二节 华侨教育华文教育沿革 .....           | (22)  |
| 第三节 亚洲华侨教育华文教育概况 .....         | (28)  |
| 第四节 美、欧、非和大洋洲华侨教育华文教育概况 .....  | (48)  |
| 第三章 海外华文教育现状 .....             | (62)  |
| 第一节 华文教育的复苏 .....              | (63)  |

|     |                           |       |
|-----|---------------------------|-------|
| 第二节 | 华文教育的办学形式 .....           | (70)  |
| 第三节 | 华文教育的教学内容、课程设置的教材 .....   | (73)  |
| 第四节 | 华文教育的教学媒介 .....           | (82)  |
| 第五节 | 华文学校师资问题 .....            | (84)  |
| 第六节 | 华文教育的管理 .....             | (87)  |
| 第四章 | 华文教育发展趋势 .....            | (91)  |
| 第一节 | 华文教育发展特点 .....            | (92)  |
| 第二节 | 华文教育的教学改革 .....           | (98)  |
| 第三节 | 华文教育工作方针和重点 .....         | (103) |
| 第四节 | 汉语华文走向世界的主客观条件 .....      | (107) |
| 第五章 | 国内华侨教育历史回顾 .....          | (111) |
| 第一节 | 华侨教育管理机构设立 .....          | (112) |
| 第二节 | 华侨教育方针政策和立法 .....         | (115) |
| 第三节 | 抗日战争前后的华侨教育 .....         | (117) |
| 第四节 | 新中国成立后的华侨教育 .....         | (125) |
| 第六章 | 新时期华侨教育华文教育的改革与发展 .....   | (134) |
| 第一节 | 新时期华侨教育华文教育方针政策 .....     | (136) |
| 第二节 | 华侨高等教育的改革和发展 .....        | (140) |
| 第三节 | 华侨中等补习教育向中国语言文化教育演变 ..... | (146) |
| 第四节 | 华侨职业教育 .....              | (149) |

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| 第五节 华侨农场教育·····               | (151) |
| 第六节 华文教育与对外汉语教学·····          | (154) |
| 第七节 华侨教育的发展趋势·····            | (161) |
| 第七章 台湾华侨教育华文教育·····           | (167) |
| 第一节 台湾华侨教育华文教育方针、立法和管理体制····· | (167) |
| 第二节 台湾的岛内侨生教育·····            | (171) |
| 第三节 扶植海外华侨教育华文教育·····         | (179) |
| 第四节 台湾侨教政策两面性的评析与借鉴·····      | (184) |
| 第八章 华侨捐资办学·····               | (188) |
| 第一节 华侨捐资办学的历史回顾·····          | (189) |
| 第二节 新时期华侨捐资办学的特点和趋势·····      | (191) |
| 第三节 捐资办学的方针政策 and 导向·····     | (195) |
| 第四节 侨捐办学的管理·····              | (201) |
| 后记·····                       | (204) |
| 主要参考文献·····                   | (206) |

# 第一章 绪 论

中国人民与外国交往，可追溯到秦汉以前，距今 2000 多年了。但在很长一段时期内，人数不多，移民也少。唐宋以后，由于中国社会经济发达，加上海上交通工具的进步，才有较大规模的贸易、交往。经元、明、清诸朝代，中国移民逐步在东南亚、东北亚、美洲和澳洲散布开来。尤其晚清时期，西方资本主义开发美洲、澳洲和东南亚等殖民地，需要劳动力，逼迫清政府允许中国劳工出口，移民迅速增加，海外华侨社会迅速扩大。至今全世界上百个国家有华侨华人约 3000 万人。

华侨为了能在居住地生存和发展，为了教育自己的后代，也为了使中华文化能够薪传下去，重视开展教育活动。最初的教育形式是华侨家庭对子女的教育，师徒的传授教育和与当地居民交往中互相学习的社会教育活动，它们和华侨社会的形成同时诞生。随着华侨经济和社会发展的需要，开始出现华侨个人或合伙在会馆、商号或家中延聘塾师，教育子弟，出现了学校教育的雏型——私塾。人们都把见诸文字资料的 1690 年荷属印度尼西亚巴达维亚创办“明诚书院”做为华侨学校的开端，实际上私人设立私塾，时间要早得多。300 多年来华侨华文教育从无到有，从海外到国内，发展成为遍布海内外、形式层次多样的华侨华文教育网，“有海水的地方就有华人，有华人的地方就有华文教育”。华侨华文教育发展道路曲折，第二次世界大战前是华侨教育发展的全盛时期，“二战”后随

着东南亚各国走上民族独立的道路,各国政府先后对华侨实行归化和同化,绝大多数华侨加入当地国籍,华侨社会演变成华侨华人社会,华侨教育也随之演变为海外华人的中华文化教育——华文教育。紧接着华文教育也走向式微,八十年代后逐步复苏和发展。华侨教育和华文教育的发展历程表明它具备有无限生命力,同时也表明这种生长在异国他乡的侨民教育及以后的华人少数民族教育道路曲折,发展坎坷。它的产生、发展和如何溶入当地社会的主流教育,有许多问题值得探讨。

“绪论”一章的内容和目的是论述华侨教育和华文教育的性质、任务及其相互间的关系和区别;论述华侨教育和华文教育在侨务工作中的地位和作用,为以后各章具体阐述华侨教育和华文教育历史、现状和今后发展前景奠定基础。

## 第一节 华侨教育的性质与任务

华侨教育又称中国侨民教育。作为一种侨民教育,世界许多国家都有,但华侨教育具有不同于一般国家侨民教育的特点,她不但教育的规模大,形式层次多样,受教育人数多,而且历史悠久,在长期的发展过程中形成遍布国内外,有一整套管理制度的教育体系。研究华侨教育,必须从她的特点入手。

### 一、华侨教育的性质

华侨教育是对中国侨民进行中国语言文化和科学知识的教育,华侨学校分布在海内外,主要由华侨社会自己兴办,受中国的教育法令所制约和中国教育管理机构管辖,华侨学校的学历得到中国的承认,她是中国教育的一个组成部分。

根据华侨教育的以上定义,可以看出其具有以下特性:

1. 为华侨而办。华侨教育的对象是华侨,尤其是华侨下一代